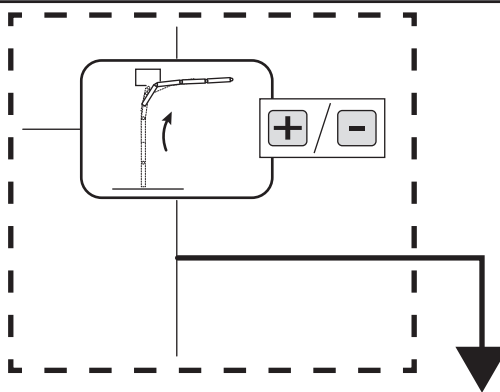
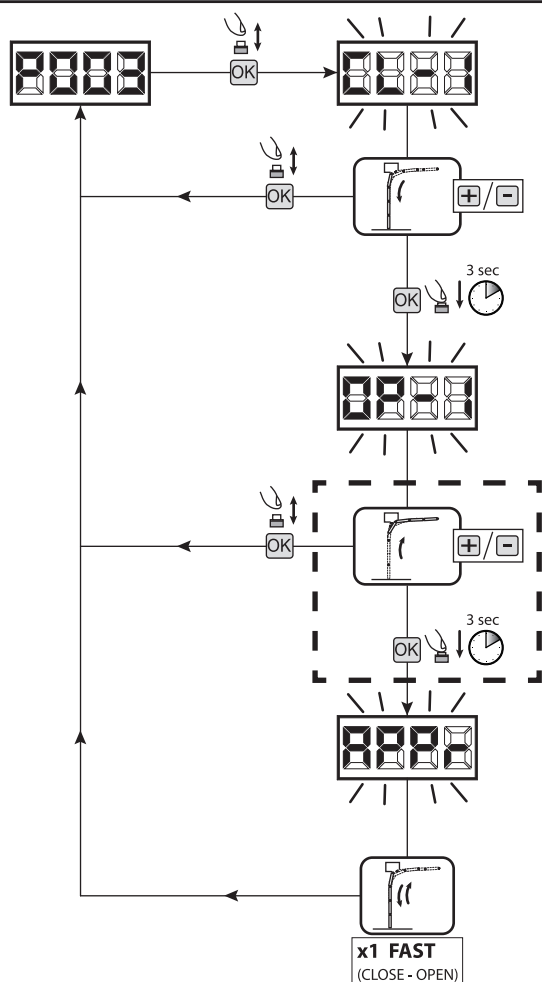


1

Prima di procedere con l'installazione, impostare nella centrale di comando il parametro P076=000. - **Before** proceeding with the installation, set parameter P076 = 000 to the control unit. - **Avant** de procéder à l'installation, réglez le paramètre P076 = 000 sur l'unité de commande. - **Bevor** Sie mit der Installation fortfahren, setzen Sie den Parameter P076 = 000 an die Steuereinheit. - **Antes** de continuar con la instalación, ajustar el parámetro P076 = 000 a la unidad de control. - **Antes** de prosseguir com a instalação, ajuste o parâmetro P076 = 000 para a unidade de controle. - **Przed** przystąpieniem do instalacji należy ustawić parametr P076 = 000 na jednostkę sterującą. - **Прежде** чем приступить к установке, установите параметр P076 = 000 в блок управления.

2



Avviare la procedura di apprendimento della corsa motore con il parametro P003.
PRIMA DI CONFERMARE la posizione di apertura con il tasto OK, seguire la procedura di seguito ed installare il fermo meccanico.

Start the motor stroke learning procedure with parameter P003.
BEFORE CONFIRMING the opening position with the OK button, follow the procedure below and install the mechanical stop.

Démarrez la procédure d'apprentissage de la course moteur avec le paramètre P003.

AVANT DE CONFIRMER la position d'ouverture avec le bouton OK, suivez la procédure ci-dessous et installez l'arrêt mécanique.

Starten Sie den Motorstrich Lernvorgang mit dem Parameter P003.
VOR DER BESTÄTIGUNG der Öffnungsposition mit der OK-Taste, folgen Sie den nachstehenden Anweisungen und installieren Sie den mechanischen Anschlag.

Iniciar el procedimiento de aprendizaje de carrera del motor con el parámetro P003.

ANTES DE CONFIRMAR la posición de apertura con el botón OK, siga el siguiente procedimiento e instale la parada mecánica.

Comece o procedimento de aprendizado do curso do motor com o parâmetro P003.

ANTES DE CONFIRMAR a posição de abertura com o botão OK, siga o procedimento abaixo e instale o batente mecânico.

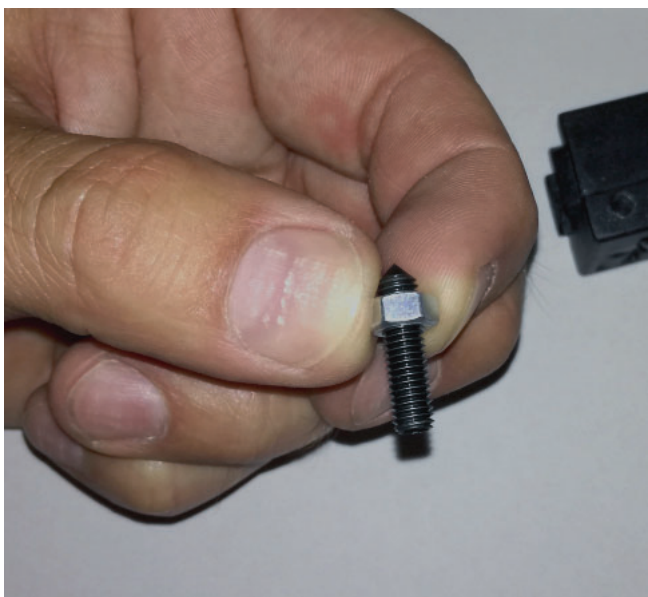
Uruchom procedurę uczenia się skoku silnika za pomocą parametru P003.

PRZED POTWIERDZAJĄC położenie otwierania przyciskiem OK, postępuj zgodnie z poniższą procedurą i zainstaluj stoper mechaniczny.

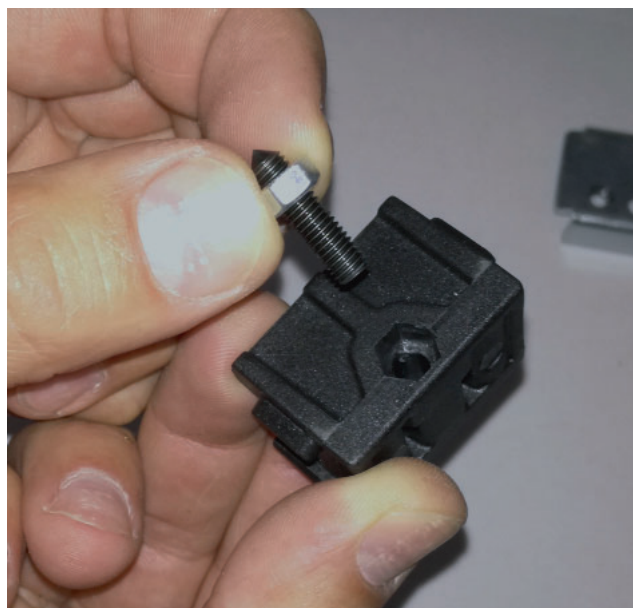
Запустите процедуру обучения двигателя с параметром P003.

ПЕРЕД ПОДТВЕРЖДЕНИЕМ положения открытия с помощью кнопки OK, выполните описанную ниже процедуру и установите механическую остановку.

3



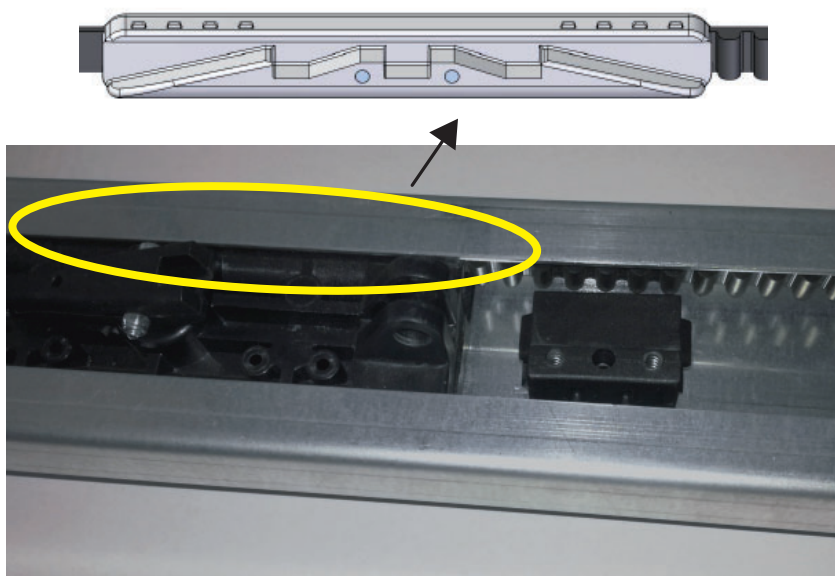
4



5



6



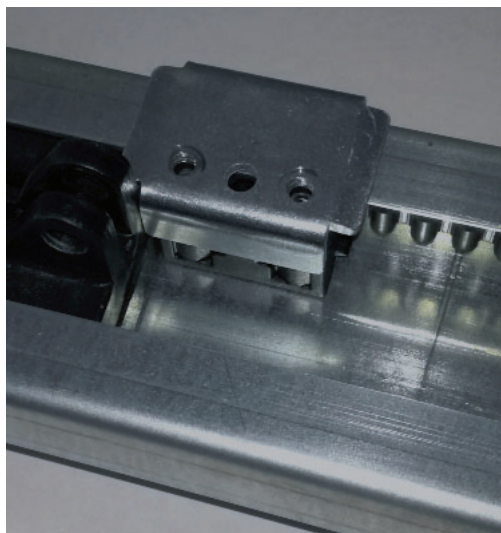
Attenzione: accertarsi che il fermo meccanico sia montato nel lato di scorrimento del giunto cinghia. - **Caution:** Make sure the mechanical stop is mounted on the sliding side of the belt joint. - **Attention:** assurez-vous que la butée mécanique est montée sur le côté coulissant du joint de la courroie. - **Achtung:** Sicherstellen, dass der mechanische Anschlag auf der Gleitseite des Gurtgelenks montiert ist. - **Precaución:** Asegúrese de que el tope mecánico esté montado en el lado deslizante de la junta de correa. - **Cuidado:** Certifique-se de que o batente mecânico esteja montado no lado deslizante da junta da correia. - **Ostrożnie:** Upewnij się, że stopka mechaniczna jest zamontowana po stronie ślizgowej złącza taśmy. - **Осторожно:** убедитесь, что механический упор установлен на скользящей стороне ремня.

7

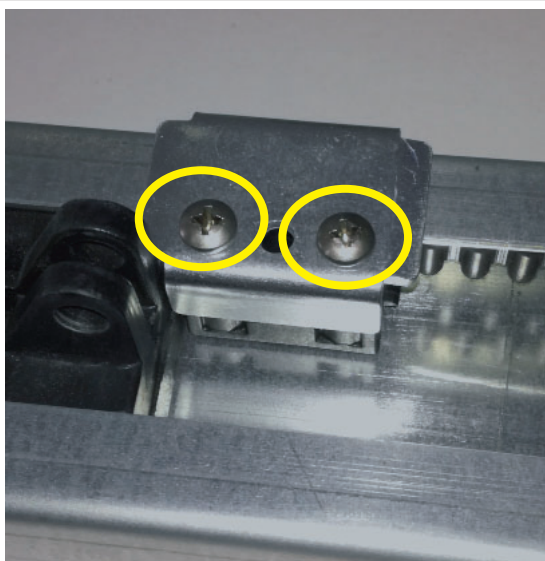


Attenzione: Il fermo meccanico deve essere montato in appoggio sul pattino di sblocco. - **Caution:** The mechanical stop must be mounted in abutment to the sliding block. - **Attention:** l'arrêt mécanique doit être monté en butée sur le bloc coulissant. - **Achtung:** Der mechanische Anschlag muss in Anschlag an den Gleitstein montiert werden. - **Precaución:** El tope mecánico debe montarse en contacto con el bloque deslizante. - **Cuidado:** O batente mecânico deve ser montado em pilar no bloco deslizante. - **Przestroga:** Mechaniczny ogranicznik musi być zamocowany w oporniku do bloku ślizgowego. - **Осторожно:** механический упор должен быть установлен в упоре в скользящий блок.

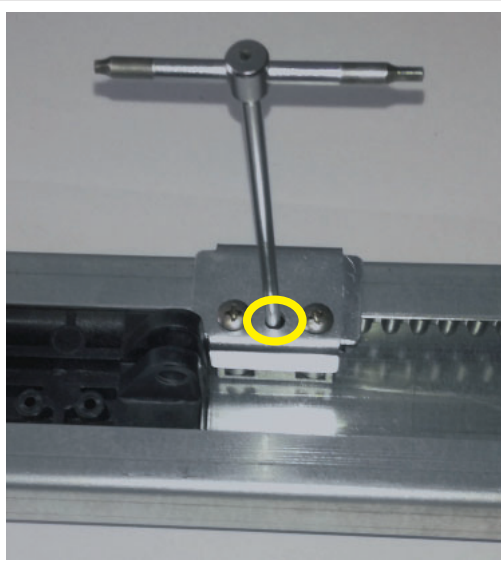
8



9



10



Fissare le viti e successivamente il grano in modo energico. - **Tighten** the screws and then the grub screw energetically. - **Serrez** les vis et ensuite la vis sans tête énergiquement. - **Ziehen** Sie die Schrauben und dann die Madenschraube energetisch an. - **Apriete** los tornillos y luego el tornillo prisionero enérgicamente. - **Aperte** os parafusos e, em seguida, o parafuso grub energeticamente. - **Dokreć** śruby, a następnie śrubę mocującą. - **Затяните** винты, а затем зажимной винт.

11

Riprendere la procedura di apprendimento della corsa motori (P003) per completare l'installazione. - **Resume** the motor stroke learning process (P003) to complete the installation. - **Reprendre** le processus d'apprentissage de la course du moteur (P003) pour compléter l'installation. - **Fortsetzen** des Motorstrich Lernprozesses (P003), um die Installation abzuschließen. - **Reanudar** el proceso de aprendizaje de carrera del motor (P003) para completar la instalación. - **Retome** o processo de aprendizagem do curso do motor (P003) para completar a instalação. - **Wznów** proces uczenia się skoku silnika (P003), aby zakończyć instalację. - **Возобновите** процесс обучения двигателю (P003), чтобы завершить установку.



move as you like

DEA SYSTEM S.p.A.

Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

tel: +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265

Internet: <http://www.deasystem.com> - **E-mail:** deasystem@deasystem.com